

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ
«КАЛМЫЦКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК»
(КалмНЦ РАН)

УТВЕРЖДАЮ
Директор
Владислав В.В. Куканова
«*08*» *мая* 20*20* г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ1.2 ЖАНРЫ БУДДИЙСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
МОНГОЛЬСКИХ НАРОДОВ

Направленность подготовки:
45.06.01 Языкознание и литературоведение

Профиль: Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)

Квалификация (степень) выпускника:
Исследователь. Преподаватель-исследователь

Курс обучения: 3
Форма обучения: очная

Элиста 2020

Составитель: Мирзаева С.В., научный сотрудник отдела письменных памятников и языкознания КалмНЦ РАН.

Рабочая программа дисциплины «Жанры буддийской литературы монгольских народов» основной образовательной программы высшего образования, реализуемой в КалмНЦ РАН по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль – «Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)», разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», утвержденным Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «30» июля 2014 г. № 903 (с изменениями и дополнениями от 30 апреля 2015 г.). Рабочая программа утверждена на заседании отдела письменных памятников и языкознания «14» мая 2020 г. Протокол № 1, соответствует учебному плану.

**Краткая аннотация
к рабочей программе по дисциплине
«Жанры буддийской литературы монгольских народов»**

Данная дисциплина относится к дисциплинам учебного плана программы аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль – «Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)». Дисциплина «Жанры буддийской литературы монгольских народов» является базовой дисциплиной вариативной части обязательных дисциплин согласно учебному плану ООП (Б1.В.ОД.4).

Курс направлен на формирование у аспирантов совокупности универсальных и общепрофессиональных компетенций, составляющих основу для изучения основных проблем литературного наследия монгольских народов.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся в аспирантуре базовых знаний о формировании и развитии жанровой системы буддийской литературы монгольских народов, роли в этом процессе других культур народов Центральной Азии, развитие у аспирантов навыков работы с переводными и оригинальными монголоязычными сочинениями для осуществления профессионально ориентированной деятельности с использованием знаний и умений в области классической монгольской филологии.

Квалификация выпускника, освоившего программу аспирантуры, – Исследователь. Преподаватель-исследователь.

1. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины (в соответствии с ФГОС ВО и учебным планом):

ОПК-1 – способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий.

ПК-1 – способность к самостоятельному проведению научно-исследовательской работы и получению научных результатов, удовлетворяющих установленным требованиям к содержанию диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, профилю «Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)».

ПК-3 – владение базовыми навыками сбора и анализа различных типов информации с использованием традиционных методов и современных информационных технологий.

УК-1 – способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях.

УК-5 – способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

2. Содержание дисциплины

Содержание лекций (14 часов):

Тема 1. Введение в дисциплину. Общая характеристика письменного наследия монгольских народов (2 ч)

Тема 2. Буддийские памятники доклассического периода (XIII–XVII вв.). Турфанская коллекция (XIV в.), коллекции монастырей Олон-сюмэ и Харбухын Балгас (XVI в.): тексты, основные жанры (2 ч)

Тема 3. Своды буддийского канона Ганджур и Данджур, сборники канонических текстов «Сундуй» и «Доманг». Структура, основные жанры (2 ч)

Тема 4. Жанры повествовательной и историографической литературы монгольских народов. Влияние других культурных традиций (2 ч)

Тема 5. Малые жанры дидактической и афористической поэзии монгольских народов. Особенности поэтики (2 ч)

Тема 6. Основные жанры ритуальной литературы монгольских народов. Связи с шаманской литературой (2 ч)

Тема 7. Тибетоязычные сочинения монгольских авторов, жанровая характеристика (2 ч)

Содержание практических занятий (14 часов):

Занятие 1. Работа с монгольской и ойратской версиями «Повести о царевиче Манибхадре». Анализ особенностей повествовательных жанров *джатака* и *авадана* (2 ч)

Занятие 2. Работа с разновременными переводами сочинения «Бхрадрачарья». Анализ жанров девотиональной литературы — молитв-устремлений (*пранидхана*), гимнов (*стотра*), перечисления имен (*намашатака*). Особенности передачи стихотворной формы (2 ч)

Занятие 3. Работа с разновременными переводами «Сутры о восьми светоносных неба и земли». Анализ композиционной структуры сутр, дхарани-сутр, псевдо-сутр (2 ч)

Занятие 4. Работа с оглавлениями (*гарчаками*) тибетских и монгольских изданий «Ганджура» и «Данджура», анализ жанровой системы канонических сочинений (2 ч)

Занятие 5. Работа с оглавлениями (*гарчаками*) тибетских и монгольских изданий сборника «Сундуй». Анализ ритуальных текстов «Воскурение дербетскому нутуку» и «Сутра о ниспослании дождя...» (2 ч)

Занятие 6. Работа с монгольскими переводами «Сокровищницы благих речений» («Субхашита-ратна-нидхи») и комментария к ней Чахар-гэбши Лувсанцултэма. Анализ жанровых особенностей комментаторской литературы (2 ч)

Занятие 7. Анализ творчества тибетоязычных писателей Сумба-хамбо Ишбалджира (1704–1788) и Чахар-гэбши Лувсанцултэма (1740–1810). Жанровый состав собраний сочинений (*сумбумов*) (2 ч)

3. Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 ч. Из них общий объем аудиторных часов – 28 ч, в том числе лекций – 14 ч, практических занятий – 14. Самостоятельная работа – 116 ч.

4. Формы текущего контроля и промежуточной аттестации.

Формы текущего контроля – письменная работа, реферат.

Форма итоговой аттестации – зачет.

1. Цели и задачи дисциплины

1.1. Цель дисциплины:

– сформировать у обучающихся в аспирантуре базовые знания о формировании и развитии жанровой системы буддийской литературы монгольских народов, роли в этом процессе других культур народов Центральной Азии, развитие у аспирантов навыков работы с переводными и оригинальными монголоязычными сочинениями для осуществления профессионально ориентированной деятельности с использованием знаний и умений в области классической монгольской филологии.

1.2. Виды и задачи профессиональной деятельности по дисциплине:

- освоить материал о буддийской литературе монгольских народов, особенностях жанровой системы и художественных средств;
- развить у аспирантов навыки владения классическим монгольским и ойратским языками, работы с терминологическими словарями, перевода с монгольского и ойратского языков на русский язык;
- сформировать умения и навыки, позволяющие проводить литературоведческий анализ старописьменного памятника;
- сформировать навыки применения различных методологических подходов к изучению связей литературы монгольских народов с литературами других народов Центральной Азии;
- углубить содержательные знания, позволяющие более эффективно участвовать в иноязычном общении, в том числе в проведении совместных исследований с зарубежными коллегами, и повышать уровень усвоения предметов данной специализации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВПО

Дисциплина «Жанры буддийской литературы монгольских народов» является базовой дисциплиной вариативной части обязательных дисциплин согласно учебному плану ООП (Б1.В.ДВ1.2) по направлению подготовки 45.06.01 «Языкознание и литературоведение», профиль «Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)».

Дисциплина «Жанры буддийской литературы монгольских народов» изучается в 5-м семестре 3-го года обучения. Процесс изучения дисциплины «Жанры буддийской литературы монгольских народов» направлен на формирование следующих компетенций:

Общекультурные компетенции:

ОПК-1 – способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий.

Профессиональные компетенции:

ПК-1 – способность к самостоятельному проведению научно-исследовательской работы и получению научных результатов, удовлетворяющих установленным требованиям к содержанию диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, профилю «Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)».

ПК-3 – владение базовыми навыками сбора и анализа различных типов информации с использованием традиционных методов и современных информационных технологий.

Универсальные компетенции:

УК-1 – способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях.

УК-5 – способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

Компетенция	Код по ФГОС ВО	Структура компетенции	Формы и методы обучения, способствующие формированию и развитию компетенции
Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий	ОПК-1	<p>Знать:</p> <p>современные методы исследования и информационно-коммуникативных технологий;</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – с помощью современных технологий собрать необходимую информацию по проблематике изучения определенной темы, текста (круга текстов). <p>Владеть:</p> <p>базовыми знаниями по калмыцкой литературе и поэзии.</p>	Лекции; индивидуальные консультации; дискуссии; письменные работы (по транслитерированию текстов, комментированному переводу)
Способность к самостоятельному проведению научно-исследовательской работы и получению научных результатов, удовлетворяющих установленным требованиям к содержанию диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, профилю «Литература народов Российской Федерации (калмыцкая литература)»	ПК-1	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выдающиеся памятники буддийской литературы монгольских народов, основные литературные жанры. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – использовать фундаментальные знания по монголоведению в сфере профессиональной деятельности; – проводить литературоведческий анализ буддийского сочинения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – литературоведческими и общенаучными методами исследования; – навыками чтения, письма и перевода текстов на классическом монгольском и ойратском «ясном письме» и работы с словарями буддийской терминологии; – знаниями базовой грамматики классического монгольского и ойратского языков. 	Лекции; индивидуальные консультации; дискуссии; письменные работы (по транслитерированию текстов, комментированному переводу)
Владение базовыми навыками сбора и анализа различных типов информации с использованием традиционных методов и современных информационных	ПК-3	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – методику литературоведческого и текстологического анализа письменных текстов; – цифровые коллекции тибетских и монголоязычных текстов в сети Интернет. <p>Уметь:</p>	Лекции; индивидуальные консультации; самостоятельная работа с привлечением Интернет-ресурсов;

технологий		<p>– выполнить транслитерацию письменного текста на монгольском или ойратском письме, осуществить ее компьютерный набор.</p> <p>Владеть:</p> <p>– навыками компьютерного набора текстов на восточных языках с использованием специфических шрифтов, знаков, диакритики.</p>	<p>работа по компьютерному набору текстов с использованием восточных шрифтов</p>
Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	УК-1	<p>Знать:</p> <p>– историю изучения старописьменной литературы монгольских народов, основные сайты, на которых представлены коллекции монгольских буддийских текстов, и научные издания, содержащие публикации по монголоведению и смежным дисциплинам.</p> <p>Уметь:</p> <p>– корректно пользоваться данными смежных дисциплин.</p> <p>Владеть:</p> <p>– поиском литературы в Интернете, электронных каталогах библиотек (РГБ, РНБ, МГУ, КалмНЦ РАН, КалмГУ), а также на профильных сайтах по монголоведению и тибетологии (TBRC, RKTS и др.).</p>	<p>Лекции, индивидуальные консультации, самостоятельная работа с привлечением Интернет-ресурсов</p>
Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	УК-5	<p>Знать:</p> <p>– возможности публикации результатов своих трудов в наиболее доступных и подходящих научных изданиях.</p> <p>Уметь:</p> <p>– выбрать приоритетные среди решаемых задач на конкретные годы и весь срок обучения.</p> <p>Владеть:</p> <p>– электронными ресурсами по направлению исследования и основными компьютерными программами для работы с текстом и источниками.</p>	<p>Лекции; индивидуальные консультации</p>

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

3.1. График изучения дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 ч. Из них общий объем аудиторных часов – 28 ч, в том числе лекций – 14 ч, практических занятий – 14. Самостоятельная работа – 116 ч.

Вид учебной работы	Часы						
	Всего часов	Год/семестр					
		1 год		2 год		3 год	
		1	2	3	4	5	6
Общая трудоёмкость дисциплины	144					144	
Аудиторные занятия	28					28	
Лекции (Л)	28					14	
Практические (Пр)	-					14	
Самостоятельная работа	116					116	
Зачет с оценкой						Зачет	

3.2. Содержание лекций

№ тем ы	Название раздела/темы	Технология проведения	Формируемы е компетенции (код)	Форма оценочных средств	Трудо емкость (час.)
1.	Введение в дисциплину. Общая характеристика письменного наследия монгольских народов	Организационно ориентированная лекция	ОПК-1 ПК-3 УК-1		2
2.	Буддийские памятники доклассического периода (XIII–XVII вв.). Турфанская коллекция (XIV в.), коллекции монастырей Олон-сюмэ и Харбухын Балгас (XVI в.): тексты, основные жанры	Информационно- обзорная лекция	ОПК-1 ПК-1 ПК-3 УК-1		2
3.	Своды буддийского канона Ганджур и Данджур, сборники канонических текстов «Сундуй» и «Доманг». Структура, основные жанры	Лекция	ОПК-1 ПК-1 ПК-3 УК-1		2
4.	Жанры повествовательной и историографической литературы монгольских народов. Влияние других культурных традиций	Лекция	ОПК-1 ПК-1 ПК-3 УК-1		2
5.	Малые жанры дидактической и афористической поэзии монгольских народов. Особенности поэтики	Лекция	ОПК-1 ПК-1 ПК-3 УК-1		2
6.	Основные жанры ритуальной литературы	Лекция	ОПК-1 ПК-1		2

	монгольских народов. Связи с шаманской литературой		ПК-3 УК-1		
7.	Тибетоязычные сочинения монгольских авторов, жанровая характеристика	Лекция	ОПК-1 ПК-1 ПК-3 УК-1		2

3.3. Содержание практических занятий

№ темы	Название раздела/темы	Технология проведения	Формируемые компетенции (код)	Форма оценочных средств	Трудоемкость (час.)
1.	Работа с монгольской и ойратской версиями «Повести о царевице Манибхадре»	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2
2.	Работа с одновременными переводами сочинения «Бхадрачарья»	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2
3.	Работа с одновременными переводами «Сутры о восьми светоносных неба и земли»	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2
4.	Работа с оглавлениями (<i>гарчаками</i>) тибетских и монгольских изданий «Ганджура» и «Данджура»	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2
5.	Работа с оглавлениями (<i>гарчаками</i>) тибетских и монгольских изданий сборника «Сундуй». Анализ ритуальных буддийских текстов	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2
6.	Работа с образцами дидактической и комментаторской литературы	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2
7.	Анализ творчества монгольских авторов на тибетском языке	Семинар	ПК-1 ПК-3 УК-1 УК-5		2

Тема 1. Введение в дисциплину. Общая характеристика письменного наследия монгольских народов. Переводная и оригинальная буддийская литература (2 ч)

Тема 2. Буддийские памятники доклассического периода (XIII–XVII вв.). Турфанская коллекция (XIV в.), коллекции монастырей Олон-сюмэ и Харбухын Балгас (XVI в.): тексты, основные жанры. Особенности ранних буддийских переводных текстов (2 ч)

Тема 3. Своды буддийского канона Ганджур и Данджур, сборники канонических текстов «Сундуй» и «Доманг». Структура, основные жанры. Терминологический словарь «Источник мудрецов» (2 ч)

Тема 4. Жанры повествовательной и историографической литературы монгольских народов — *тууж*, *намтар*, *цадиг*, *судар* и пр. Влияние других культурных традиций (2 ч)

Тема 5. Малые жанры дидактической и афористической поэзии монгольских народов — *сургаалы*, *магтаалы*, *йороли*. Особенности поэтики (2 ч)

Тема 6. Основные жанры ритуальной литературы монгольских народов. Мэргэн-гэгэн Лубсан Дамбиджалцан (1730–1780). Влияние добуддийских верований (2 ч)

Тема 7. Тибетоязычные сочинения халхаского Зая-пандиты Лувсанпринлэя, Сумба-хамбо Ишбалджира, Чахар-гэбши Лувсанцултэма, жанровая характеристика (2 ч)

Занятие 1. Работа с монгольской и ойратской версиями «Повести о царевице Манибхадре». Анализ особенностей повествовательных жанров *джатака* и *авадана* (2 ч)

Занятие 2. Работа с разновременными переводами сочинения «Бхадрачарья». Анализ жанров девициональной литературы — молитв-устремлений (*пранидхана*), гимнов (*стотра*), перечисления имен (*намашатака*). Особенности передачи стихотворной формы (2 ч)

Занятие 3. Работа с разновременными переводами «Сутры о восьми светоносных неба и земли». Анализ композиционной структуры сутр, дхарани-сутр, псевдо-сутр (2 ч)

Занятие 4. Работа с оглавлениями (*гарчаками*) тибетских и монгольских изданий «Ганджура» и «Данджура», анализ жанровой системы канонических сочинений (2 ч)

Занятие 5. Работа с оглавлениями (*гарчаками*) тибетских и монгольских изданий сборника «Сундуй». Анализ ритуальных текстов «Воскурение дербетскому нутуку» и «Сутра о ниспослании дождя...» (2 ч)

Занятие 6. Работа с монгольскими переводами «Сокровищницы благих речений» («Субхашита-ратна-нидхи») и комментария к ней Чахар-гэбши Лувсанцултэма. Анализ жанровых особенностей комментаторской литературы (2 ч)

Занятие 7. Анализ творчества тибетоязычных писателей Сумба-хамбо Ишбалджира (1704–1788) и Чахар-гэбши Лувсанцултэма (1740–1810). Жанровый состав собраний сочинений (*сумбулов*) (2 ч)

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы аспирантов

4.1. Формы проведения самостоятельной работы

Тема дисциплины	Форма самостоятельной работы	Трудоемкость в часах
Введение в дисциплину. Общая характеристика письменного наследия монгольских народов	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – подготовка письменного ответа на вопрос «Основные этапы формирования буддийской литературы монгольских народов»; – транслитерация и перевод образца текста.	16
Буддийские памятники доклассического периода (XIII–XVII вв.). Турфанская коллекция (XIV в.), коллекции монастырей Олон-	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – подготовка письменного ответа на вопрос «Влияние других культурных традиций на формирование монголоязычного корпуса буддийских сочинений»; – транслитерация и перевод образца раннего монгольского перевода.	16

сюмэ и Харбухын Балгас (XVI в.)		
Своды буддийского канона Ганджур и Данджур, сборники канонических текстов «Сундуй» и «Доманг»	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – ознакомление с цифровыми коллекциями канонических сочинений; – работа с <i>гарчаками</i> , поиск текстов.	18
Жанры повествовательной и историографической литературы монгольских народов	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – работа с цифровыми коллекциями канонических сочинений, поиск текстов; – анализ разновременных переводов, жанровых особенностей <i>джатак</i> и <i>авадан</i> .	16
Малые жанры дидактической и афористической поэзии монгольских народов	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – транслитерация и перевод образца текста; – анализ жанровых особенностей и системы художественных средств.	16
Основные жанры ритуальной литературы монгольских народов	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – работа с цифровыми коллекциями канонических сочинений, поиск текстов; – подготовка письменного ответа на вопрос «Письменное наследие и деятельность Уратского Мэргэн-гэгэна».	16
Тибетоязычные сочинения монгольских авторов, жанровая характеристика	Выполнение домашней работы: – чтение и конспектирование научной литературы; – подготовка письменного ответа на вопрос «Труды Сумбахамбо Ишбалджира»; – работа с <i>гарчаками</i> собраний сочинений (<i>сумбумов</i>).	16
	Итого:	116

5. Контроль знаний аспирантов

5.1. Формы текущего контроля работы аспирантов
Письменная работа.

5.2. Промежуточная аттестация по дисциплине

Промежуточная аттестация по дисциплине в виде зачета проводится по завершении 5-го семестра.

5.3. Вопросы по дисциплине «Жанры буддийской литературы монгольских народов» для аттестации:

1. Основные этапы формирования буддийской литературы монгольских народов.
2. Своды буддийского канона монгольских народов: название, краткое определение, основные жанры.
3. Основные редакции монгольского Ганджура. Современные школы монголоведения, занимающиеся изучением канона.
4. Состав Турфанской коллекции монгольских текстов и ее особенности.
5. Рукописные коллекции монастырей Олон-сюмэ и Харбухын Балгас.

6. Влияние инокультурных традиций на формирование монголоязычного корпуса буддийских сочинений.

7. Псевдо-буддийские сочинения и проблемы каноничности.

8. Буддийские тексты в ритуале: особенности функционирования.

9. Образцы повествовательной литературы монгольских народов.

10. Дидактическая литература: заимствованное и оригинальное.

11. Малые жанры афористической поэзии.

12. Особенности стихосложения в оригинальных и переводных сочинениях.

13. Труды Сумба-хамбо Ишбалджира.

14. Письменное наследие и деятельность Уратского Мэргэн-гэгэна.

5.4. Критерии оценки промежуточной аттестации аспирантов по дисциплине «Жанры буддийской литературы монгольских народов»

оценка	критерии оценки на зачете
«отлично»	– аспирант знает весь изученный материал; – отвечает без особых затруднений на вопросы преподавателя; – аспирант умеет применять полученные знания на практике; – в условных ответах не допускает ошибок, устраняет определенные неточности с помощью дополнительных вопросов преподавателя
«хорошо»	– у аспиранта имеются пробелы в знаниях пройденного материала; – аспирант имеет отрывочные представления о ряде аспектов изучаемой дисциплины; – аспирант не умеет применить полученные знания на практике

5.5. Фонд оценочных средств

Содержание фонда оценочных средств см. Приложение.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

№ п/п	Автор	Название	Место издания	Издательство	Год издания
1.	Дамдинсурэн Ц.	Монголын уран зохиолын тойм. Нэгдүгээр дэвтэр (XIII–XVI зууны үе)	Улаанбаатар	Улсын хэвлэлийн газар	1957
2.	Дамдинсурэн Ц.	Монголын уран зохиолын тойм. Хоёрдугаар дэвтэр (XVII–XVIII зууны үе)	Улаанбаатар	ШУАХ	1976
3.	Владимирцов Б. Я.	Работы по литературе монгольских народов	М.	Вост. лит.	2003
4.	Герасимович Л. К.	Монгольская литература XIII – нач. XX вв. (материалы к лекциям)	Элиста	ЗАОр «НПП „Джангар“»	2006

Дополнительная литература

Алексеев К. В. Монгольский Ганджур: генезис и структура // Страны и народы Востока. Вып. XXXVI: Религии на Востоке / под ред. И. Ф. Поповой, Т. Д. Скрынниковой. М.: Наука. Вост. лит., 2015. С. 190–228.

Алексеев К. В., Гроховский П. Л., Сизова А. А., Смирнова М. О., Туранская А. А., Ямпольская Н. В., Яхонтова Н. С. Типология и способы перевода буддийской терминологии (на материале интерактивной базы данных «Буддийская терминология монгольских переводных сочинений») // Вестник Санкт-Петербургского университета. 2012. Сер. 13. Вып. 2. С. 46–58.

Бартаханова М. А. Переводческая деятельность уйгуров в XII–XV вв. // Шестая буддологическая конференция. Тезисы / сост. С. Э. Коротков, Е. А. Торчинов. СПб., 1995. С. 15–18.

Бартольд В. В. Работы по истории и филологии тюркских и монгольских народов. М.: Вост. лит., 2002. 757 с.

Бичеев Б. А. Ойратские переводы сутр праджняпарамиты // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. № 4. С. 152–156.

Бичеев Б. А. История публикаций ойратского перевода «Сутры Золотого света» // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН. 2015. № 4. С. 157–160.

Введение в изучение Ганчжура и Данчжура: Историко-библиографический очерк / отв. ред. Р. Е. Пубаев. Новосибирск: Наука, СО, 1989. 196 с.

Владимирцов Б. Я. Работы по литературе монгольских народов. М.: Вост. лит., 2003. 608 с.

Владимирцов Б. Я. Работы по монгольскому языкознанию. М.: Вост. лит., 2010. 952 с.

Зорин А. В. У истоков тибетской поэзии. Буддийские гимны в тибетской литературе VIII–XIV вв. СПб.: Петербургское востоковедение, 2010. 384 с.

Зорин А. В., Митруев Б. Л., Сабрукова С. С., Сизова А. А. Каталог сочинений тибетского буддийского канона из собрания ИВР РАН. Вып. 1: Кагьюр и Тэнгьюр / под общ. ред. А. В. Зорина. СПб.: Петербургское востоковедение, 2017. 511 с.

Зорин А. В., Митруев Б. Л., Сабрукова С. С., Сизова А. А. Каталог сочинений тибетского буддийского канона из собрания ИВР РАН. Вып. 2: Индексы / под общ. ред. А. В. Зорина. СПб.: Петербургское востоковедение, 2019. 951 с.

Кара Д. Книги монгольских кочевников (семь веков монгольской письменности). М.: Наука. ГРВЛ, 1972. 229 с.

Каталог Петербургского рукописного «Ганджура» / сост., введ., транслит. и указ. З. К. Касьяненко. М.: Наука, Вост. лит., 1993. 382 с.

Лувсанбалдан Х. Год үсэг, түүний дурсгалууд. Улаанбаатар: ШУАХ, 1960. 356 х.

Малов С. Е. Памятники древнетюркской письменности (тексты и исследования). М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1951. 451 с.

Музраева Д. Н. Буддийские письменные источники на тибетском и ойратском языках в коллекциях Калмыкии. Элиста: ЗАОр «НПП „Джангар“», 2012. 224 с.

Музраева Д. Н. Тибето-монгольская повествовательная литература XVII–XVIII вв. (Переводные письменные памятники на монгольском и ойратском языках). Элиста: ЗАОр «НПП „Джангар“», 2013. 152 с.

Музраева Д. Н. О составе и содержании переводов Зая-Пандиты Намкайджамцо (1599–1662) с тибетского языка // Тезисы докладов и сообщений Международного симпозиума. Актуальные проблемы алтаистики и монголоведения (язык и литература). (14–18 сент. 1999 г.). Ч. 1. Элиста, 1999. С. 76–78.

Музраева Д. Н. Переводы Зая-Пандиты Намкайджамцо как источник изучения культуры Тибета // История и культура монгольских народов: источники и традиции. Межд. науч. конф. (14–18 сент. 1999 г.). Тезисы докладов и сообщений Ч. 2. Элиста, 1999. С. 76–78.

Музраева Д. Н. Сравнительные исследования монгольских и ойратских переводов буддийской литературы (основная проблематика) // Mongolica–XV. СПб.: Петербургское востоковедение, 2015. С. 16–23.

Норбо Ш. Зая-пандита (материалы к биографии) / пер. со старописъм. монг. яз. Д. Н. Музраевой, К. В. Орловой, В. П. Санчирова. Элиста: Калм. кн. изд-во, 1999. 335 с.

Ойратский словарь поэтических выражений / факсимиле рукописи, транслит., введ.,

- пер. с ойр., словарь с коммент., приложения Н. С. Яхонтовой. М.: Вост. лит., 2010. 615 с.
- Сыртыпова С. Д., Гармаева Х. Ж., Базаров А. А. Буддийское книгопечатание XIX – нач. XX вв. Улан-Батор, 2006. 222 с.
- Трансграничная культура: очерки сравнительно-сопоставительного исследования традиций западных монголов и калмыков: Монография. Э. П. Бакаева, К. В. Орлова, Д. Н. Музраева. Элиста: КалМНЦ РАН, 2016. 456 с.
- Хүрэлбаатар Л. Монгол орчуулгын товчоон (Сонгодог орчуулгын зарчим, уран чадварын асуудалд). Улаанбаатар: Улсын хэвлэлийн газар, 1995. 159 х.
- Цендина А. Д. Два монгольских перевода тибетского сочинения «Книга сына» // *Mongolica*–V. СПб.: Петербургское востоковедение, 2001. С. 54–74.
- Цэрэнсодном Д. Монгол уран зохиол (XIII–XX зууны эхэн). Улаанбаатар: БНМАУ-ын Ардын Боловсролын Яамны сурах бичиг, сэтгүүлийн нэгдсэн редакцын газар, 1987. 439 х.
- Яхонтова Н. С. Ойратский литературный язык XVII века. М.: Издат. фирма «Восточная литература» РАН, 1996. 152 с.
- Heissig W. Die Mongolischen Handschriften-Reste aus Olon-süme Innere Mongolei (16.–17. Jahrhundert). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1976. 633 s.
- Chiodo E. The Mongolian Manuscripts on Birch Bark from Xarboxyn Balgas in the Collection of the Mongolian Academy of Sciences. Part 1. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2000. 455 p.
- Chiodo E. The Mongolian Manuscripts on Birch Bark from Xarboxyn Balgas in the Collection of the Mongolian Academy of Sciences. Part 2. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2009. 392 p.
- Kapstein M. The Tibetan assimilation of Buddhism: conversion, contestation and memory. Oxford: Oxford Univ. Press, 2000. 316 p.
- Poppe N. The Turkic loan-words in Middle Mongolian // *Central Asiatic Journal*. 1955. Vol. 1. P. 36–42.
- Rona-Tas A. Some Notes on the Terminology of Mongolian writing // *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hung.* 1965. T. 18. Fasc. 1/2. P. 119–147.
- Shogaito M. On Uighur elements in Buddhist Mongolian texts // *The Memoirs of the Toyo Bunko*. 1991. № 49. P. 27–49.
- Tumurtoогоо D. Mongolian monuments in Uighur-Mongolian script (XIII–XVI centuries). Introduction, transcription and bibliography. Taipei, Taiwan: Institute of Linguistics, Academia Sinica, 2006. 722 p.
- Wallace Vesna A. Texts as Deities. Mongol's Rituals of Worshipping Sūtras, and Rituals of Accomplishing Various Goals by Means of Sūtras // *Tibetan Ritual / ed. by J. I. Cabezón*. Oxford, 2010. P. 207–223.
- Yampolskaya N. Jadamba: Eight Mongolian Translations of the Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā sutra. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2018. 284 p.
- Yampolskaya N. Buddhist Scriptures in 17th Century Mongolia: Eight Translations of the Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā // *Asia* 2015. 69(3). P. 747–772.

7. Особенности организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии с:

1. ст.79, 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
2. Разделом IV, п.п. 46-51 приказа Минобрнауки России от 19.11.2013 № 1259 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;
3. Федеральным законом РФ от 24.11.1995 г. №181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации»;

4. Методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащенности образовательного процесса, утвержденными Министерством образования и науки РФ 08.04.2014 г. №АК-44/05вн.

8. Средства обеспечения освоения дисциплины. Материально-техническое обеспечение

Аудитория с интерактивным мультимедийным демонстрационным комплексом, оснащенная наглядными пособиями и оборудованием. Работа в аудитории осуществляется в соответствии с семестровыми рабочими учебными планами, графиками учебного процесса, расписанием аудиторных занятий.

Общие сведения об аудитории: кабинет № 137, общая площадь 66 кв.м., высота помещения 3,25 м, площадь, отведенная обучающимся – 45 кв. м, количество рабочих мест – 10.

В лекциях используются мультимедийные презентации, которые выносятся на большой экран.

Также имеются библиотечный фонд КалмНЦ РАН, компьютерная техника.

Фонды, электронный каталог научной библиотеки КалмНЦ РАН, технические средства для демонстрации видео-, аудио-продукции, компьютерных презентаций, Интернет-ресурсы, в том числе сайты, где находится информация по содержанию дисциплины и необходимая литература (виртуальные библиотеки):

<https://www.tbrc.org/>

<http://www.altaica.ru/>

<http://www.dlir.org/>

<https://www.istb.univie.ac.at/>

<http://www.rigpawiki.org>

<http://www.thlib.org/>

<http://kalmcorpora.ru/todo/>

<http://mongoloved.ru/>

<https://www.academia.edu/>

<https://www.jstor.org/>

**Содержание фонда оценочных средств
по дисциплине «Жанры буддийской литературы монгольских народов»**

Вопросы по дисциплине
«Жанры буддийской литературы монгольских народов»

1. Основные этапы формирования буддийской литературы монгольских народов.
2. Своды буддийского канона монгольских народов: название, краткое определение, основные жанры.
3. Основные редакции монгольского Ганджура. Современные школы монголоведения, занимающиеся изучением канона.
4. Состав Турфанской коллекции монгольских текстов и ее особенности.
5. Рукописные коллекции монастырей Олон-сюмэ и Харбухын Балгас.
6. Влияние других культурных традиций на формирование монголоязычного корпуса буддийских сочинений.
7. Псевдо-буддийские сочинения и проблемы каноничности.
8. Буддийские тексты в ритуале: особенности функционирования.
9. Образцы повествовательной литературы монгольских народов.
10. Дидактическая литература: заимствованное и оригинальное.
11. Малые жанры афористической поэзии.
12. Особенности стихосложения в оригинальных и переводных сочинениях.
13. Труды Сумба-хамбо Ишбалджира.
14. Письменное наследие и деятельность Уратского Мэргэн-гэгэна.